



FUTURE TALES

A Scotland free from violence
against women and girls.

Cover artwork by Marta Adamowicz

Z

ZERO

TOLERANCE

CAMPAIGNING FOR 30 YEARS

2



WHAT WILL WE
FIND TODAY?

What would a Scotland free of men's violence against women and girls look like?

Envision this future through the artwork and words of women whose voices are often unheard in Scotland.

Zero Tolerance ran our Future Tales project to better understand marginalised women's experience of men's violence and what ending men's violence against women and girls would mean for them.

Together with artists Marta Adamowicz and Kasia Jackowska, we ran 8 workshops in Edinburgh and Glasgow with over 70 women.

This booklet contains the linocut prints and stories created by ethnic and trans women when asked to reimagine the fairytales we'd tell in a Scotland free from men's violence against women and girls.

Artwork by Anonymous



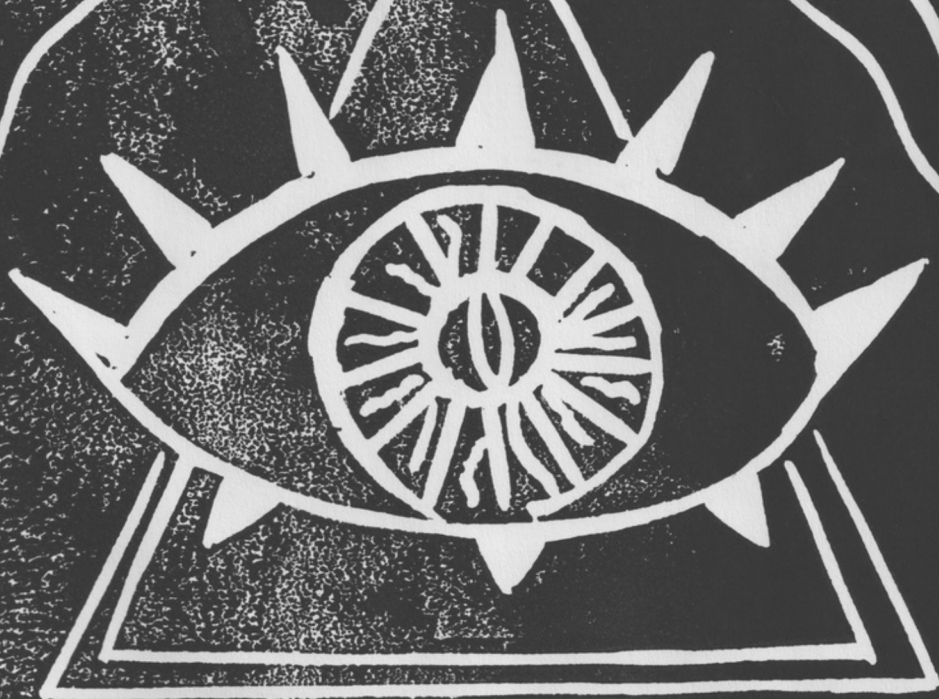
[Arabic]

العالم لك. كنت من محبي الرسوم المتحركة "سندباد" التي تدور حول صبي سافر حول العالم واكتشف ولديه مغامرات وتحديات مختلفة.

أتمنى لو كان هناك نسخة أنثوية منه. سيكون من الجيد للفتيات أن يكون لديهن مثل

The world is yours. I was a fan of the cartoon 'Sindbad' about a boy who traveled around the world, discovered and had different adventures and challenges. I wish there was a female version of it. It would be good for girls to have such representation.

IT'S



NOT ONLY
MENS
WORLD

[Polish]

7

Wyobraź sobie świat, w którym nikt nie wymaga od Ciebie:

- golenia nóg
- noszenia makijażu
- bycia grzeczną
- bycia cichą
- bycia uprzejmą, kiedy inni przekraczają Twoje granice.

Wyobraź sobie świat, w którym możesz być sobą. W którym możesz być łysa, blada, opalona, chuda, gruba, pracowita, leniwa, bezdzietna. Wyobraź sobie świat, w którym nie jesteś postrzegana jako własność społeczeństwa. Od dziecka słyszymy bajki o Kopciuszku, Królewnie Śnieżce, Małej Syrence, o rolach, jakie powinniśmy spełniać w społeczeństwie.

Imagine a world where no one demands you to:

- shave your legs,
- wear make-up
- be polite
- be quiet
- be nice when others are breaching your boundaries.

Imagine the world where you can be yourself: bald, pale, tanned, skinny, fat, hard-working, lazy, and child-free. Since childhood, we have been listening to the fairy tales about Cinderella, Snow White, and Little Mermaid, about the roles that we should fulfil in the society.



[Polish]

Pierzaste nożyczki

Uskrzydlenie - Cięcie - Niszczenie - Dzielenie
zastąpione piórami

Animozje zamienione w inną wartość

Bewinged feathery scissors

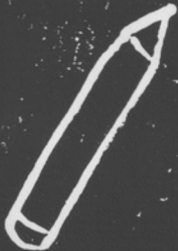
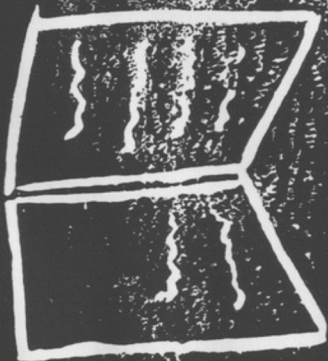
Cutting - destruction - division - replaced with feathers

Animosities turned into another quality



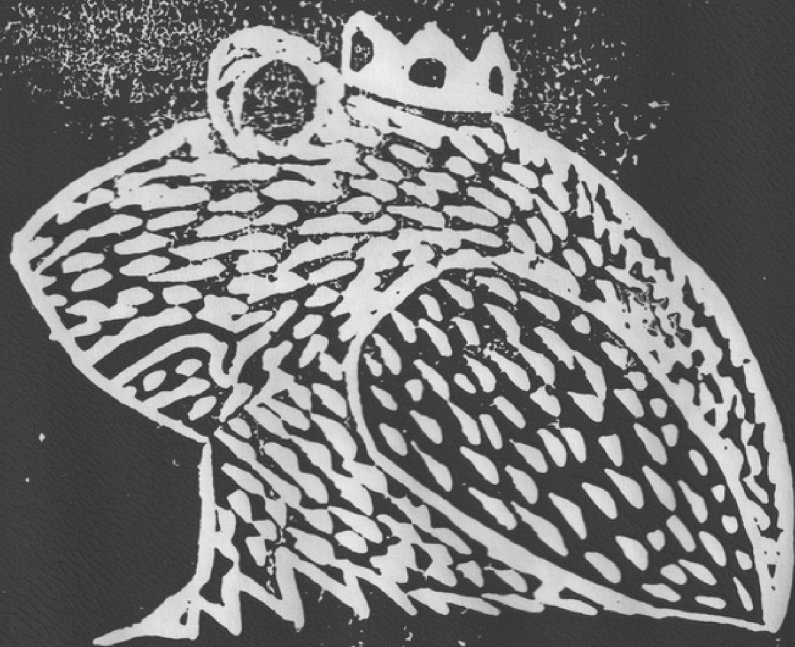
Two men are fighting and a policewoman solves the situation.

I RE-WRITE THE STORY



I re-write the story. None of the fairy tales are how the real world works. I don't see a representation of myself so I am re-writing the story for me and my daughter.

SHE CHOSE HER
FUTURE
INSTEAD...



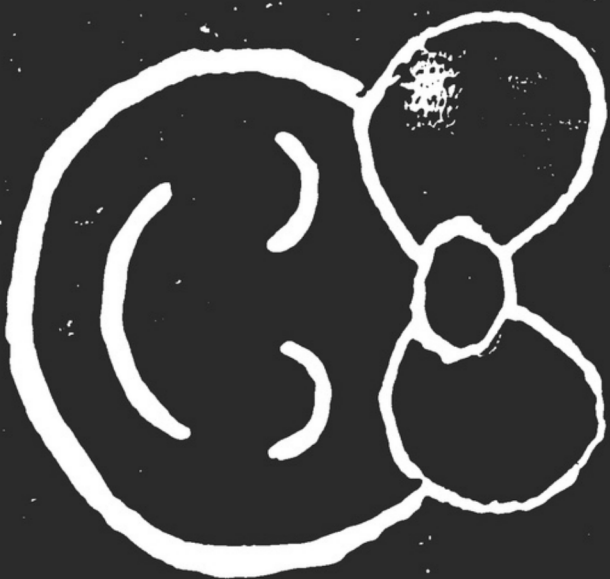
Once upon a time, a princess wanted to make all her dreams come true. She met a frog and... She chose to invest in her future instead.



I am strong

WELL
DONE,
BABY.

I AM HUMAN
MOMMY!



[Polish]

Moja córka wierzy w siebie i nikt nie może tego zmienić. Wartość mojej córki jest wewnątrz i nie zależy od tego jaką jest żoną i matką.

Moja córka jest człowiekiem ponad byciem żoną i matką.

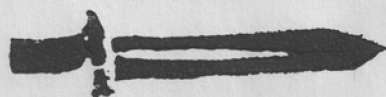
My daughter believes in herself and nobody can change it. My daughter's value lies within her and it doesn't depend on what mother and wife she is.

My daughter is a human before she is a mother and wife.

I CAN

SAVE

MYSELF



[Polish]

Księżniczka ucieka
sama z wieży.

Obcina swój warkocz i
opuszcza się na ziemię.
Nie wie, gdzie się udać
więc rusza przed siebie.
Spotka po drodze wiele
postaci, które opowiada
jej o tym, jak źle traktuje
je lokalny władca.

Organizuje więc lokalna
społeczność. Razem
wywołują rewolucję i
obalają króla.

Odtąd wszyscy żyją
długo i przeważnie
szczęśliwie jako
kolektyw.

The princess escapes
from the tower on her
own.

She cuts her braid and
descends to the ground.

She doesn't know where
to go so she starts going
forward straight ahead.

On her way she meets a
lot of people telling her
how badly they are
treated by their king.

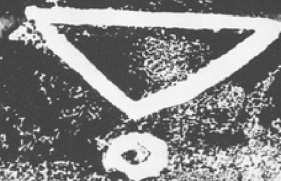
She organises a local
community and together
they start a revolution and
overthrow the king.

Since then all of them live
usually quite happily ever
after.

don't

just

help



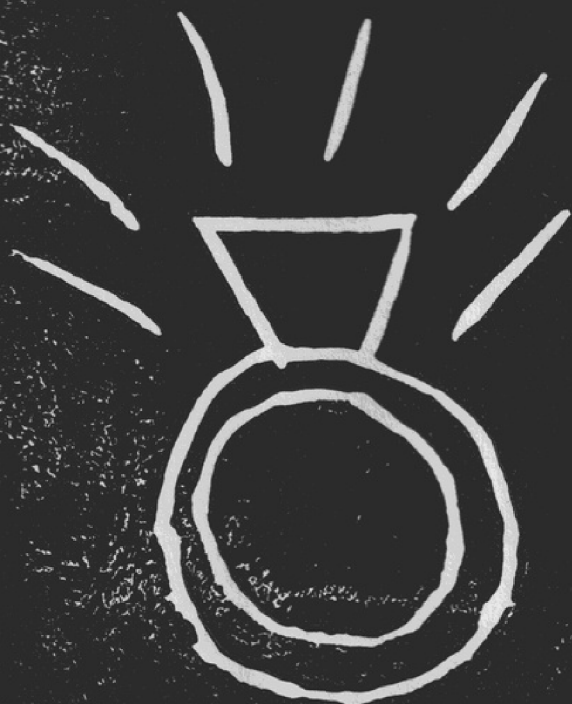
“My husband is helping me with the housework”
“I’m helping my husband at his shop”



Men and women support each other as a family

الإكتفاء

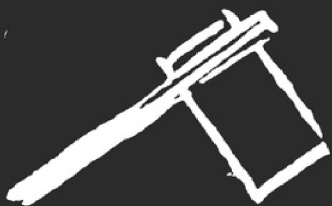
الذات



I believe we need to make self-sufficiency a norm. People need to know how to be 'whole' especially before starting any relationships. Friends, partners, and families are not there to fill the void but rather to share their lives together.



Night turns into day. The moon turns into Sun. Good days will come.



EVERYWHERE!

THERE!

IS... HERE!

WOMEN'S PLACE

Zero excuses for abuse - *“zupa za słona”/ “ because the soup was too salty”

Stop and think, don't accept any treatment you're being served or you observe others get.

Kieszenie ponad smukłą sylwetkę/ I need pockets more than a skinny silhouette.

Women belong in...the world.

**This refers to a public awareness billboard campaign in Poland in the 90's to raise awareness on domestic abuse. This campaign featured images of abused women, accompanied by the slogans describing excuses commonly used by the perpetrators, i.e. because the soup was too salty.*



TOXIC
PIL
IN
APRIL

[Greek]

Γεφύρι της Άρτας

The Bridge of Arta

Original story:

The construction of the bridge of Arta couldn't be finished. It kept breaking and falling down. In order to finish it and be stable, the architect had to bury his daughter inside the structure of the bridge. The young daughter sacrificed herself so the community could use the bridge. She was buried in it.

New story:

The bridge of Arta kept breaking and falling down so people told the architect that he needs to bury his daughter in the structure of the bridge for it to finally be stable. When his daughter heard that she took her father's tools and during the night she build the bridge herself. She managed to make it safe and stable all by herself. The bridge is still there in the Greek town and you can still use it to cross the river.

GROWTH

CHANGE



Mother Nature

Not just mother.

It is Nature and it can change, and evolve.

It can be dry and vast like a desert or wet and dense.

Wild like a jungle.

It can grow.

It has everything to survive and more.

It knows how to share and bring joy.

It has animals that make her alive and expand.

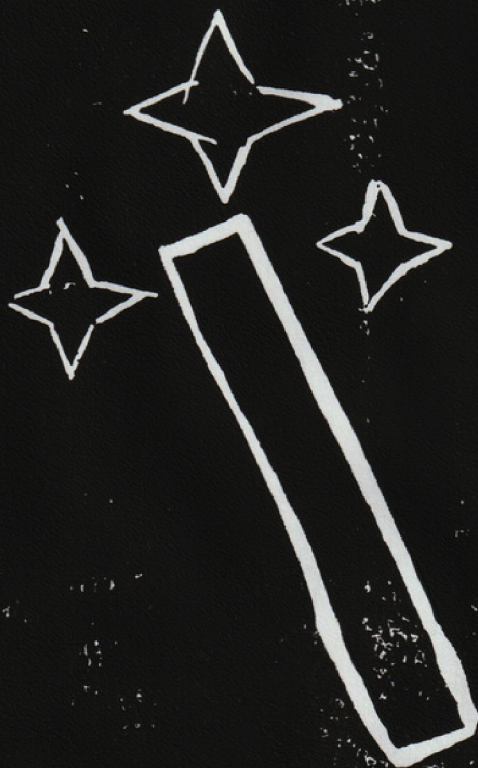
It has all kinds of weather to make her bloom and survive.

Like life - as it is life itself.

Growth and change make us strong.

ARE YOU

ENOUGH GOOD



You are what you are. You are good enough.



We can live however we want. We can enjoy our cultural foods. I love ghee even if I thought it was made out of tigers.

This story is inspired by children's story written by Helen Bannerman 'The Story of Little Black Sambo'.

Sambo is a South Indian boy who lives with his father and mother, named Black Jumbo and Black Mumbo, respectively. While out walking, Sambo encounters four hungry tigers and surrenders his colorful new clothes, shoes, and umbrella so they will not eat him. The tigers are vain, and each thinks he is better dressed than the others. They chase each other around a tree until they are reduced to a pool of ghee (clarified butter). Sambo then recovers his clothes and collects the ghee, which his mother uses to make pancakes.

FIGHT



LIKE
A GIRL

Everyone says 'man up', 'get some balls' but men don't have to deal with GBV (gender-based violence), we are stronger.

MIRROR
- MIRROR -



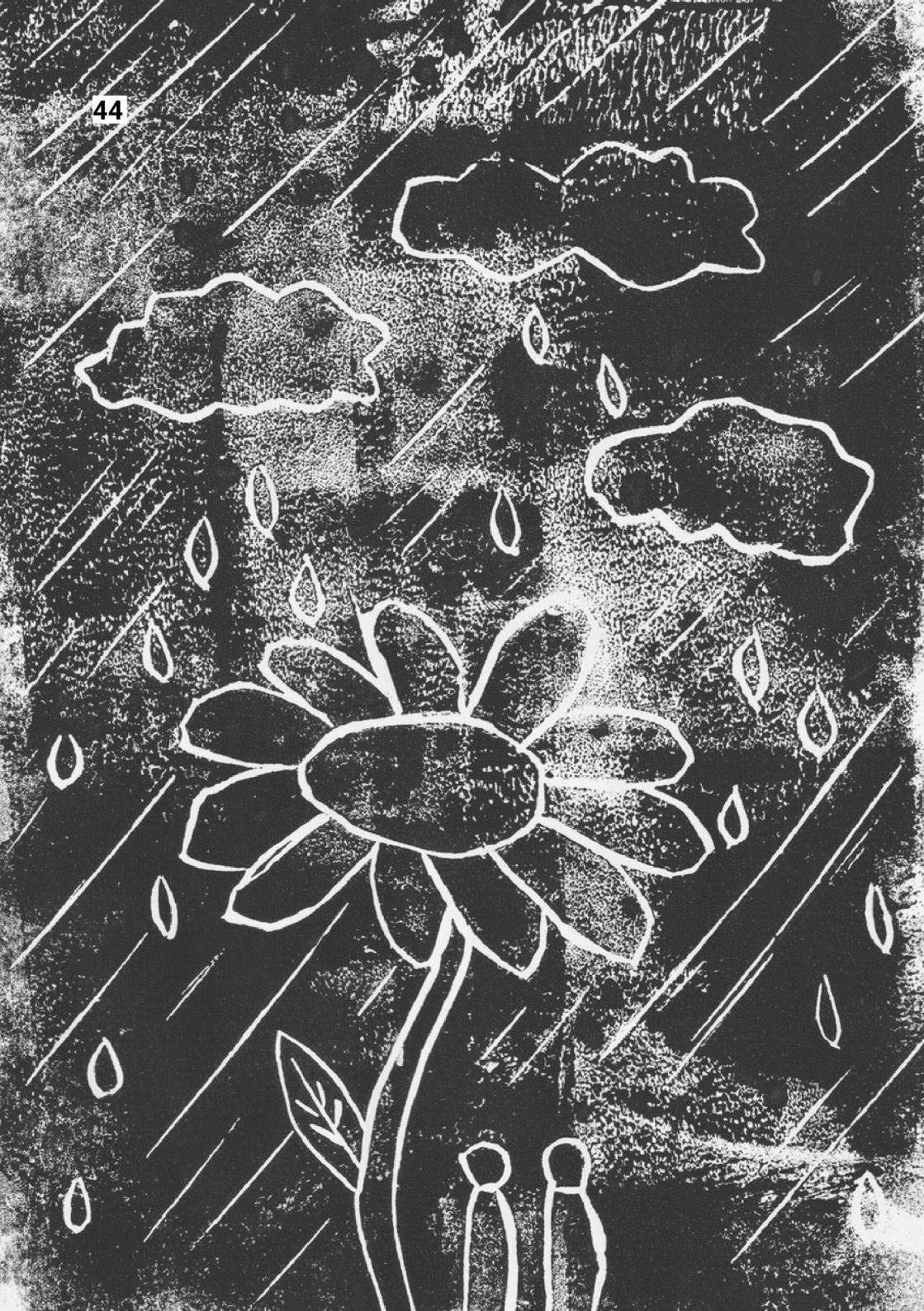
[Polish]

W bajce o królewnie Śnieżce to piękno i uroda motywuje każde działanie Królowej. Jej zło wynika z tego, że ktoś okazał się piękniejszy.

W bajce przyszłości to nie wygląd zewnętrzny się liczy. W bajce przyszłości lustro nie pokazuje powierzchowności, jedynie wymaganie to być szczerym i uczciwym wobec siebie i innych.

In the fairy tale of Snow White, beauty is what motivates the Queen. Her evil comes from the fact that someone else seems to be more beautiful.

In the fairy tale of the future, the looks don't matter. In the fairy tale of the future, the only thing that counts is whether you are honest and fair to yourself and others.



Strong and dainty



[Polish]

Świat stojący na
kobięcych stopach z
rozwianym naturalnym
włosem, ze spojrzeniem
autentycznym,
świadomym,
skierowanym do środka.

Co mogę? Czego chcę?
Mam prawo zadawać
sobie pytanie kim
jestem? Jaka jestem?
Bez przywiązywania się
do słów, ocen, opinii:
Mam prawo wierzyć, że
mam prawo istnieć.

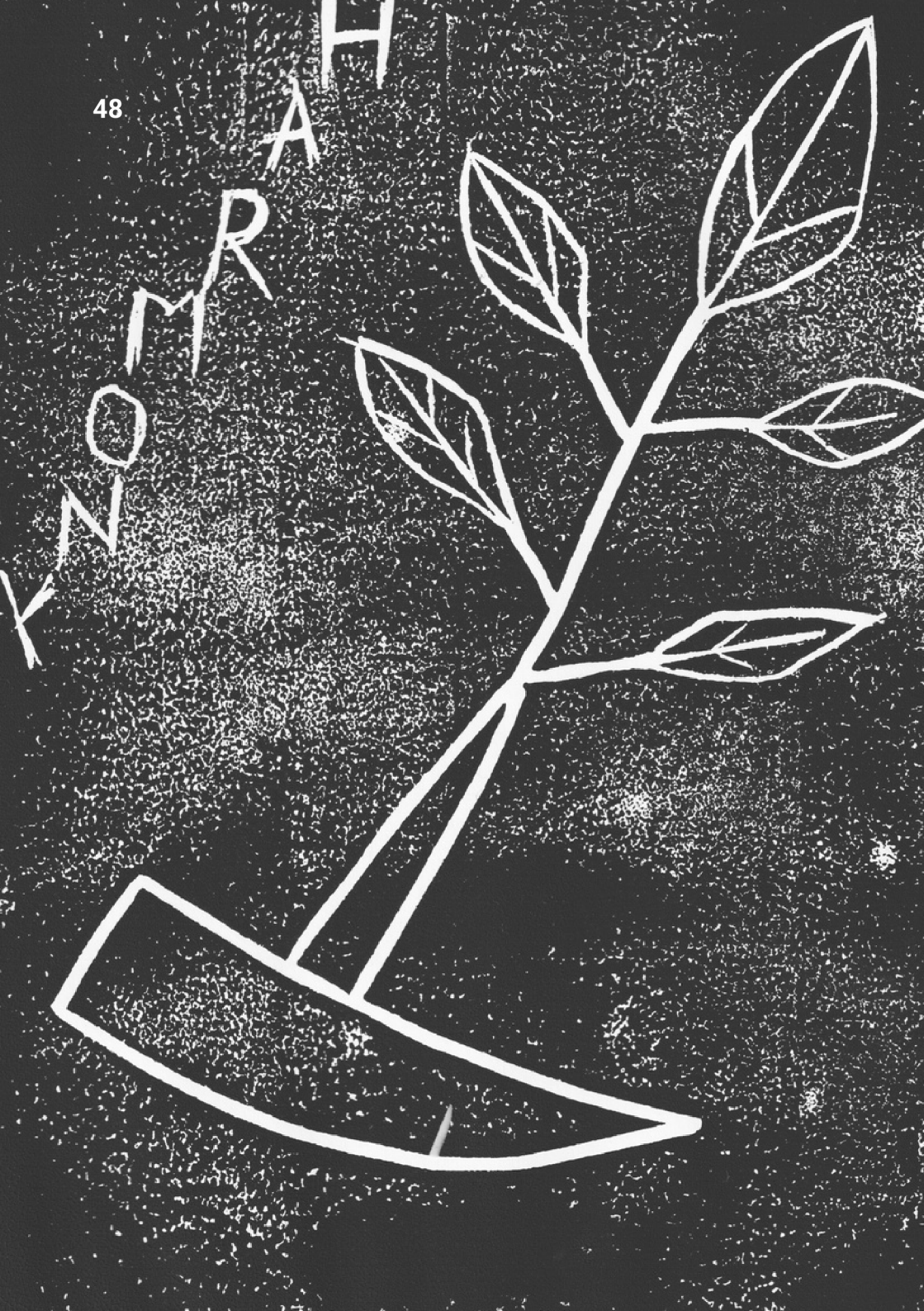
Świat ten byłby potężnym
drzewem, które wzrasta
dzięki korzeniom, które
są sokiem życia, które
roztacza swoją koronę
nie z wyższością, ale z
siłą, płynącą z wnętrza.

This world has been
placed on women's feet, it
has natural, wind-blown
hair, and it sees inside
and looks within.

What can I do? What do I
want? I have the right to
ask questions about who I
am. How I am?

Without being bound by
words, judgments, or
opinions: I have the right
to believe that I can exist
here. This world would be
a powerful tree growing
thanks to the roots filled
with juices of life, its
crown spreads
majestically full of inner
power.

Artwork and tale by Ula



[Polish]

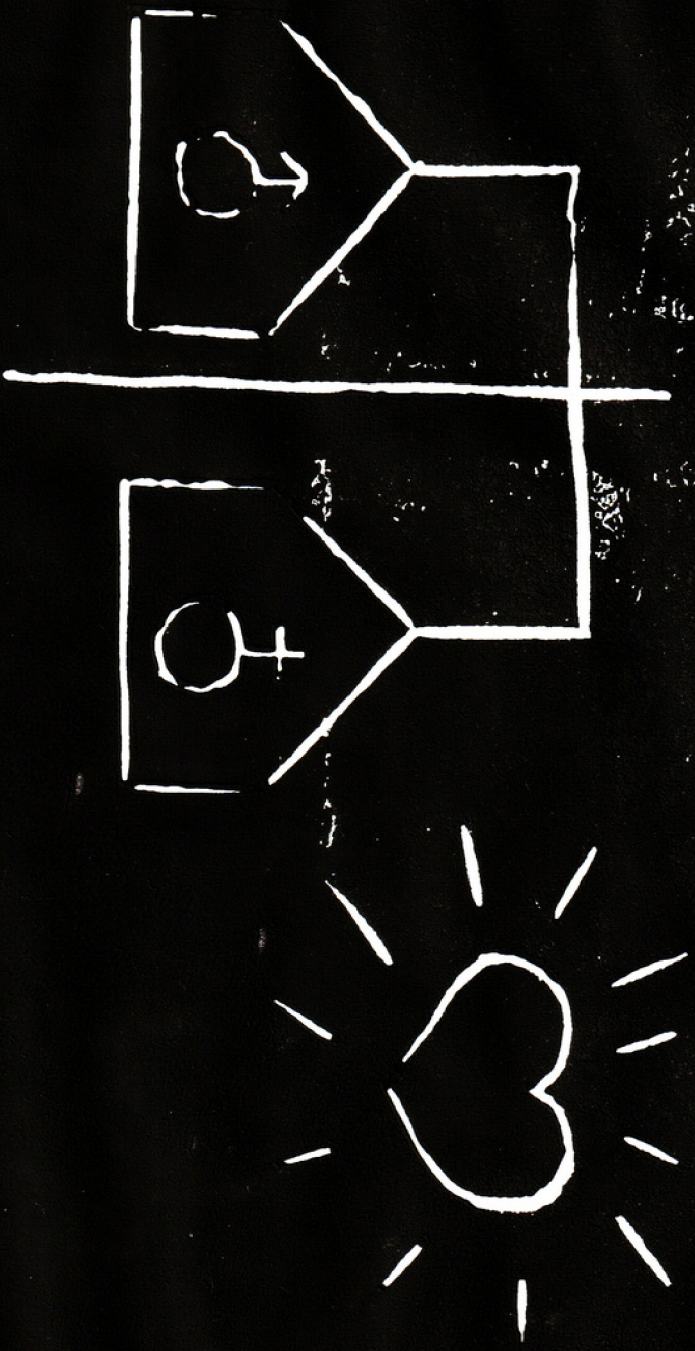
Anna się uśmiecha, bo już wie, że wszystko zależy od niej.

Skończyła wymarzoną uczelnię i zaczyna pracę nad projektem własnej firmy. Połączy w niej umiejętności, które wyniosła ze szkoły z zainteresowaniami, które zawsze chciała przedstawić światu.

Połączenie humanistycznej miłości i technicznych zdolności. Jest silna, bo umie połączyć wszystkie aspekty swojego życia.

Anna is smiling because she knows that it all depends on her. She graduated from the university of her dreams and she is about to plan how to start her company. She will use the skills she acquired at the uni with her passions that she has always wanted to present to the world. Connecting love of humanities and technological skills. She is strong as she can connect all the aspects of her life.

OPPORTUNITIES IN RESPONSIBILITIES



[Polish]

W przyszłości kobiety na równi z mężczyznami będą podejmować decyzje odnośnie prawa w kraju. Dzieci będą mieć takie same możliwości, ale też będą zachęcane do różnych aktywności, do próbowania swoich sił w różnych zawodach.

Nie będzie presji, że dziewczynki muszą wyglądać w jakiś sposób, 'zrobione', ale też chłopcy będą nauczeni, żeby zrozumieć i regulować swoje emocje.

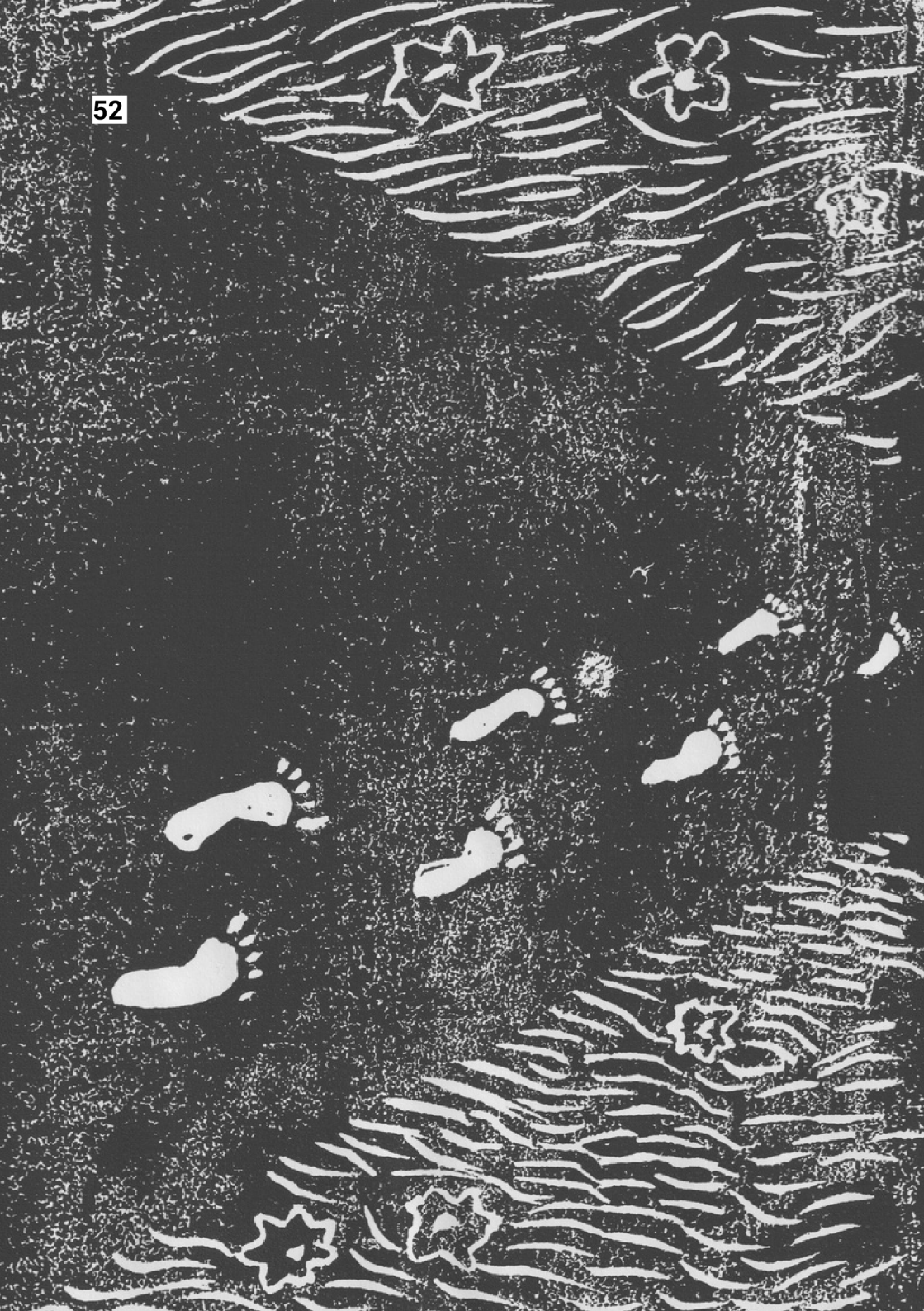
Nie będzie czegoś takiego jak 'boys will be boys' jako wymówki.

Obowiązki, emocje, zachęta i równe szanse.

In the future women will be making decisions on the country's laws equally with men. Children will have the same opportunities and they will be encouraged to try different activities and encouraged to work in different professions.

There will be no pressure for girls to look a certain way but also boys will be taught how to understand and regulate their emotions. There will be no 'boys will be boys' used as an excuse.

Duties, emotions, encouragement and equal opportunities



[Polish]

Odwaga wytyczania nowych ścieżek, szlaków. Bycie przewodniczką, liderką. Odwaga by iść samej, znaleźć życiową ścieżkę dla siebie - swoje miejsce w świecie.

The courage to be a trailblazer setting up new routes and paths; being a guide and a leader. The courage to go on my own. To find a path, your place in the world.

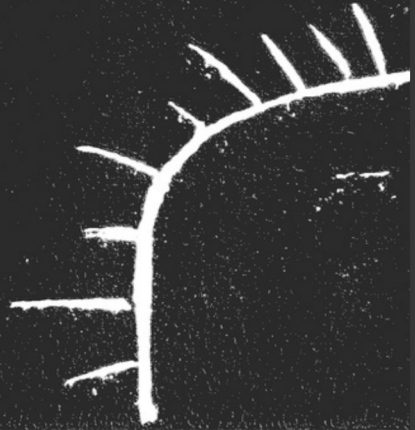


[Polish]

Dawno, dawno temu w pięknym mieście żyła sobie czarownica. Była szanowanym członkiem społeczeństwa. Pomagała uczyć dzieci ziołarstwa, nadzorowała zalesianie miasta. Była sobą i wszyscy ją za to szanowali. Pijała popołudniowe herbatki z burmistrzem, leczyła chorych, ale też leżała nad brzegiem rzeki wesoło pogwizdując. Mogła robić i być kim chciała i każdy ją szanował. Bądź taką czarownicą! Jeśli chcesz :)

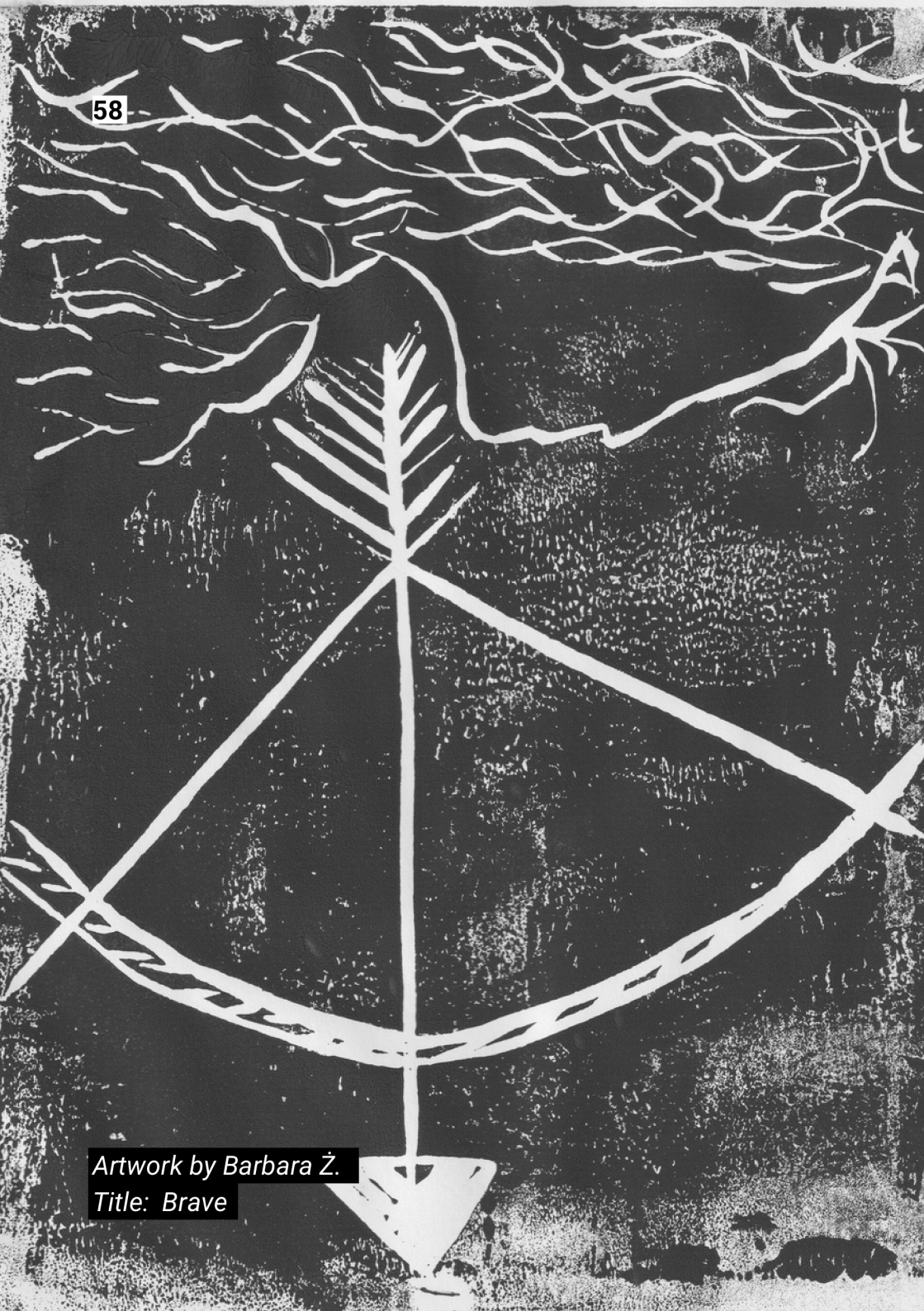
A long long time ago, in a beautiful city, there was a witch. She was a respected member of the community. She helped to teach children herbalism, she was supervising afforestation in the city. She was herself and everyone respect her for that. She would have afternoon tea with the mayor, she cured sick people but also was relaxing lying down by the river and whistling merrily. She could do and be whomever she wanted to be. Be that witch! If you want :)

YOU ARE
STRONGER THAN
YOU THINK





Artwork by D.Balogova
Title: Superwoman



Artwork by Barbara Ž.

Title: Brave

Shakti - the

power of

the

power of women

I AM SEEN
I AM HEARD
I AM ENOUGH
AS I AM



BRAVE

Artwork by Erika Kotek

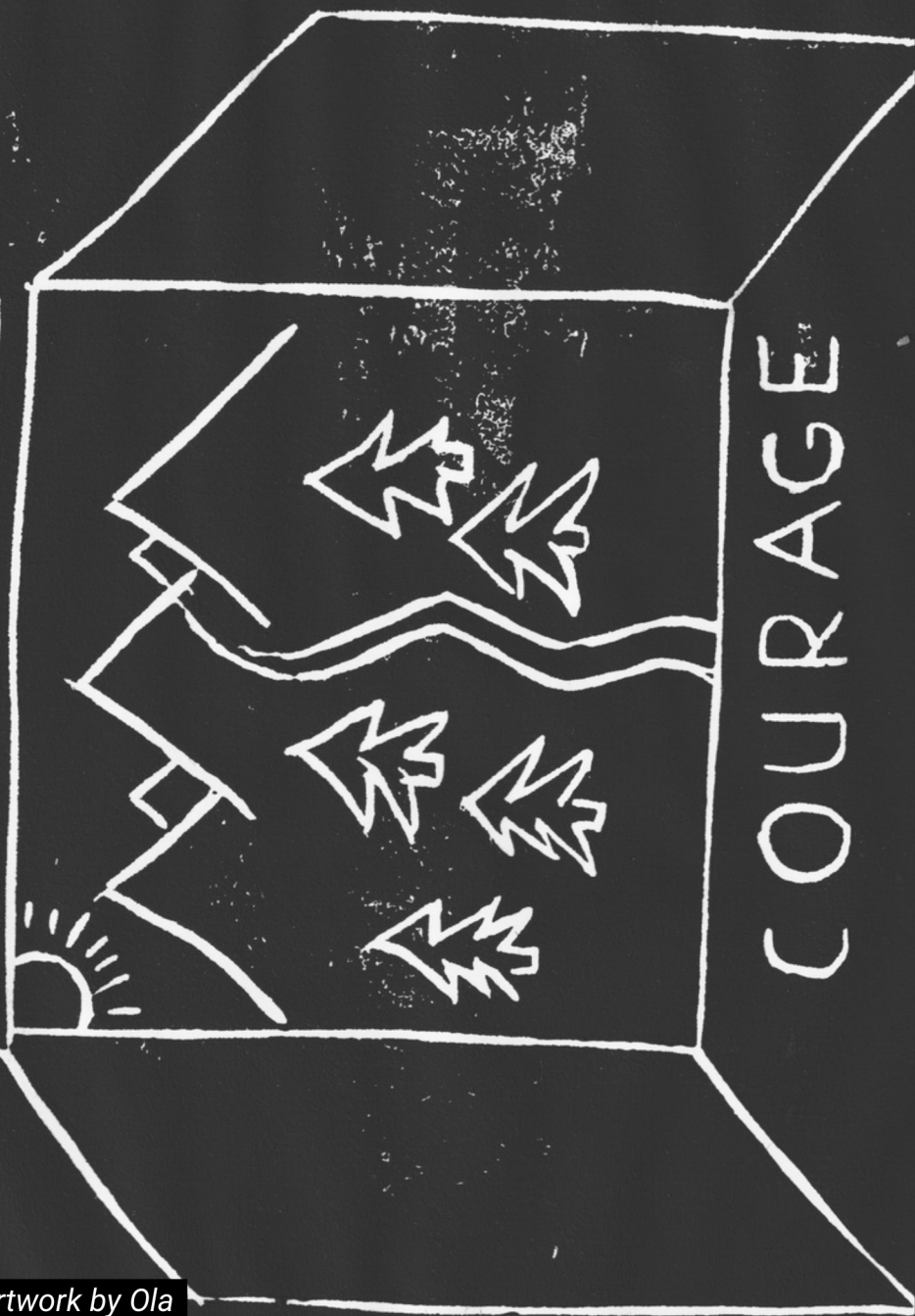
SWOBODA
W SWOJED
CI
ELE
SN
OS
CI



Artwork by Marzanna

Title (from Polish): Unhampered by my body

ADVENTURE



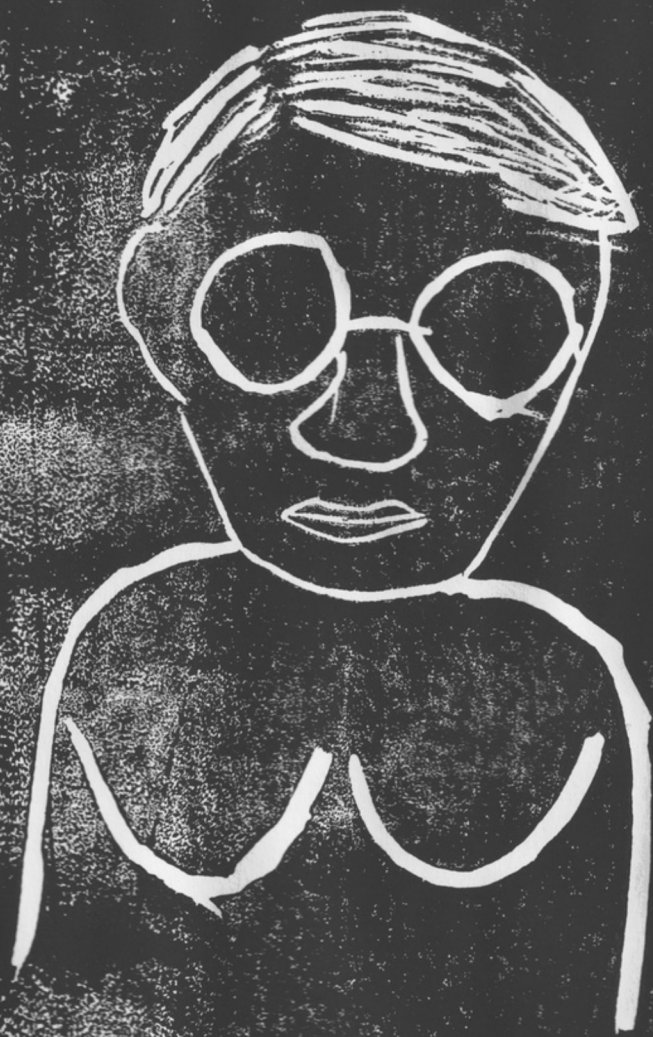
Artwork by Ola

I LOVE YOU

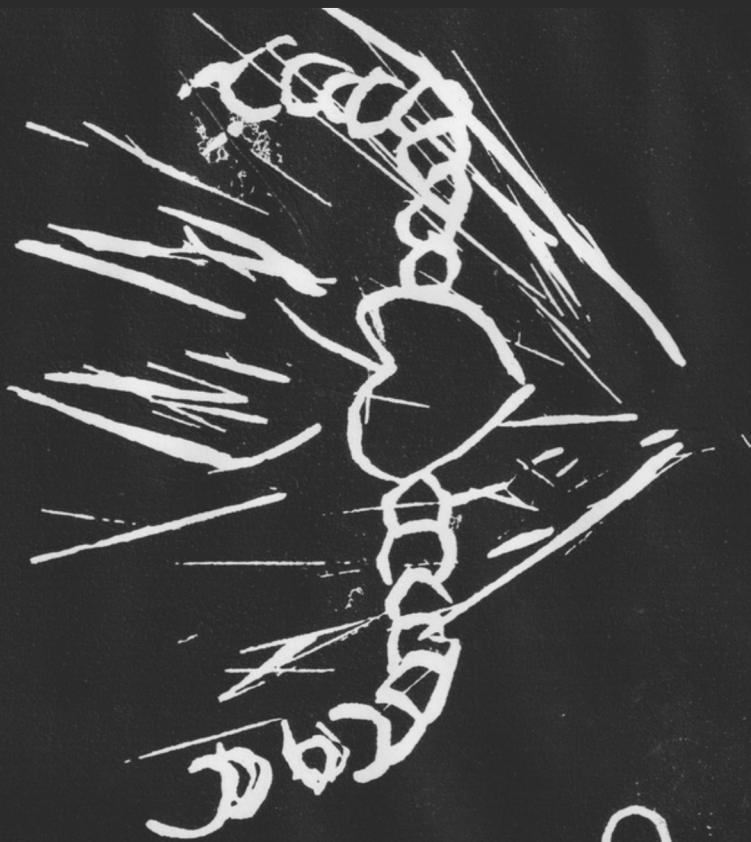
I LOVE YOU

Artwork by Laiba

PRINCE



Artwork by Alex



FREE
HEART
UNCHAINED

Artwork by Anonymous

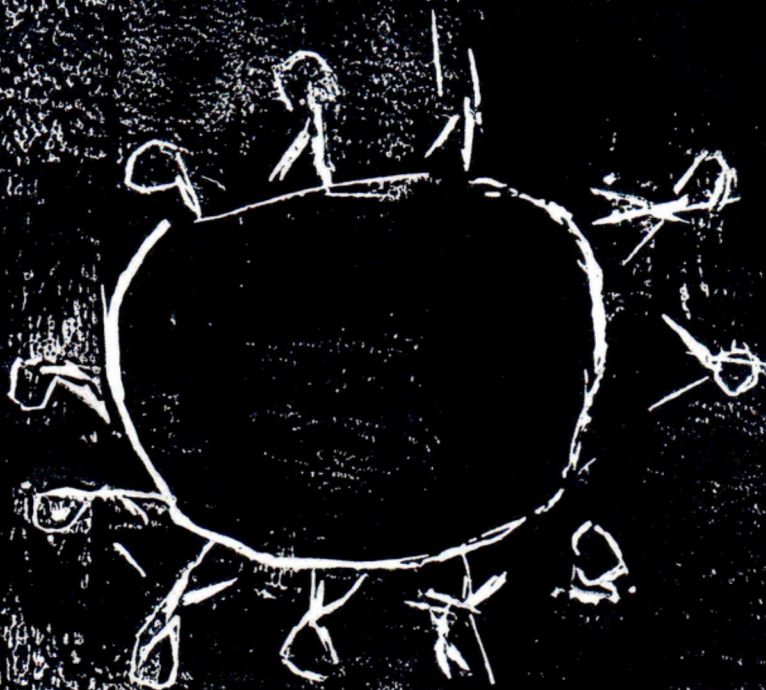


Artwork by Anna Strzałkowska



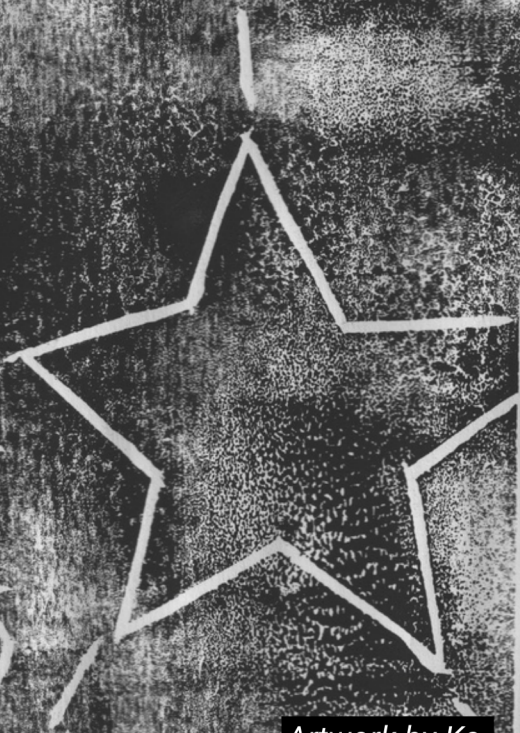
Artwork by Beriakova
Title: Superwoman in hijab

WOMEN
OF THE
WORLD



Artwork by Cavita Lal
Title: Women of the World

Find your VOICE
SPEAK UP without
fear



Artwork by Ka



Artwork by Kasia Boro

Title (from Polish): Mirror is my friend

STEREM
ŻEGLARZEM
OKRETEM

Artwork by Kasia

Title (from Polish): I am my own ship, rudder and sailor.

Badz
wolna



Artwork by Ola

Title (from Polish): Be free



Artwork by Monika Karczmarczyk



Artwork by Anonymous

[Polish]

Bajka o małej Madzi

Główną bohaterką jest mała dziewczynka, która pół życia była zasypywana ciężkimi schematami, komentarzami, głupotami. Wyrastała jako słaba gałązka pełna kompleksów, bez korzeni i z cegłą na plecach. Wyjechała w świat w poszukiwaniu swoich korzeni, swojej wolności i znalazła ją w Szkocji! Zakładając swoją rodzinę. Zapuszczając korzenie. Z wolną głową, do przodu.

A Fairy Tale about Little Madzia

There was a girl who spent half of her life under the burden of heavy stereotypes, comments, and stupid things. She was growing up as weak as a twig, full of complexes, rootless and with a burden heavy as a ton of bricks. She ventured into the world seeking her roots and her freedom and she found it in Scotland! She started her family. Growing the roots. With a free mind, onwards!



[Polish]

Asia żyje w zgodzie ze naturą, mieszka w lesie. Nie musi spełniać oczekiwań teściów, krewnych i innych. Nie wszystko 'musi sama'. Jest szczęśliwa, kiedy jest sobą. Energiczna i spontaniczna dająca również przestrzeń innym.

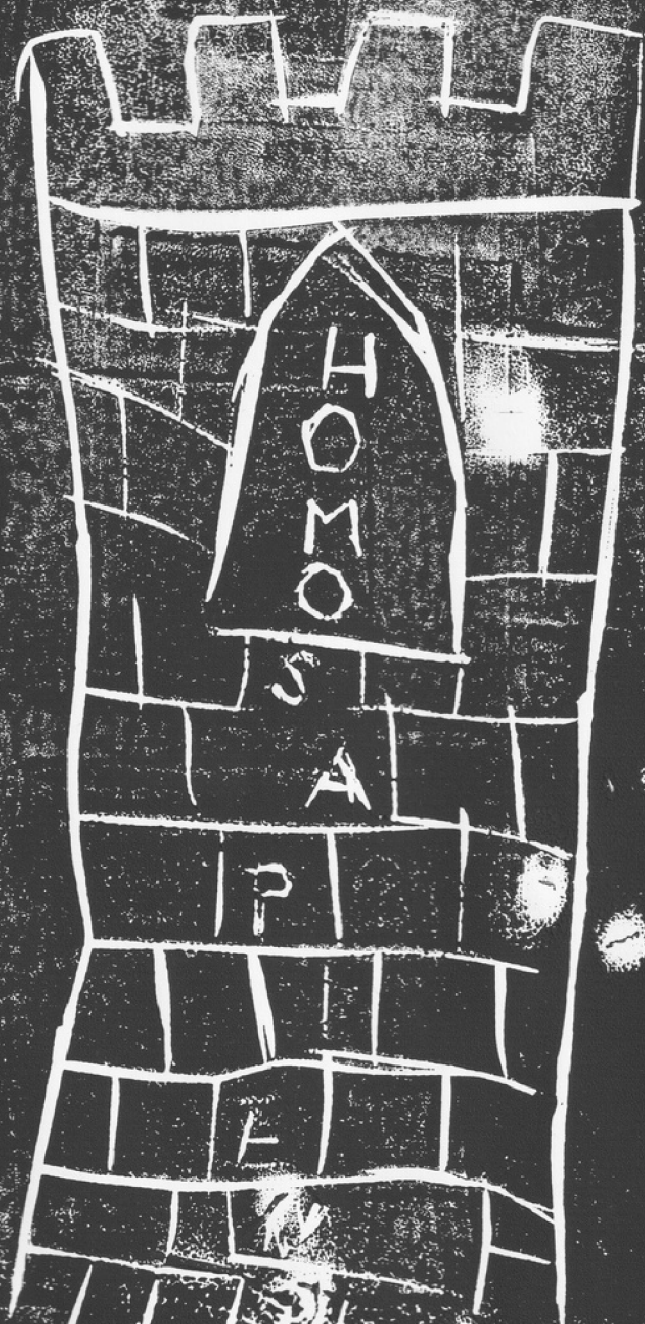
Ogrodniczka? Zielarka? Rolniczka?

Z kubkiem herbaty w gronie bliskich przy zachowaniu i celebrowaniu czasu dla siebie, gdy tego potrzebuje. Dom to miejsce bezpieczne

Asia lives in harmony with nature, she lives in the woods. She doesn't have to fulfil the expectations of her in-laws, relatives, of nobody's. She doesn't have to 'do everything on her own'. She is happy when she is herself, energetic and spontaneous leaving space for others to be.

A gardener? A herbalist? A farmer?

With a cup of tea surrounded by loved ones she has time to keep and celebrate her own company whenever she needs. A home is a safe place.



Jestem kobietą
zamieszkałą w wieży. Nie
dlatego, że ktoś mnie tam
umieścił, ale dlatego, że
sama wybrałam swój los.
Mam w sobie siłę,
wyobraźnię, by sama z niej
wyjść, wtedy kiedy chcę.
Mam swój rozum, potrafię
decydować o sobie i nie
potrzebuję księcia na
białym koniu, by mnie
uratował. Mam w sobie na
tyle dużo odwagi, by samej
znaleźć rozwiązanie.
Szanuję swoją siłę nie
wstydzę się, że myślę.
Cieszy mnie, że każdego
dnia sama mogę
podejmować decyzję o
tym, czy chcę wyjść z
wieży i w jaki sposób to
zrobię. Jestem homo
sapiens.

I am a woman who lives
in a tower. Not because
someone locked me up
here but because I have
chosen this fate for
myself. I have the
strengths in me to leave it
whenever I want. I have
my brain and I can decide
about myself. I don't need
a prince on a white horse
to save me. I have a lot of
courage in me to find a
solution myself. I respect
my strength, I am not
ashamed what I think. I
am glad that every day I
can decide whether to
leave the tower and how
to do that. I am homo
sapiens.



[Polish]

Odwaga bycia sobą, sięgania po to, czego się chce, bez lęku przed oceną innych.

Odwaga mówienia swoim głosem. Podążanie za marzeniami, nie zadowalanie się byle czym, sięganie po swoje 'życiowe złoto'.

Znajdowanie siły do życia na własnych zasadach. Odwaga bycia autentyczną i niebania się emocji.

To, co mówię, jest ważne i brane pod uwagę.

Zmiana i rozwój ku lepszemu życiu. Rozwój w swoim tempie. Wolność od osądów, wolność do robienia rzeczy zgodnych ze swoim sercem.

Dać sobie pozwolenie na rozwój i zmianę, transformację.

The courage to be oneself, achieving what you want, without fear of being judged by others. The courage of using one's own voice.

Following one's dreams, not fulfilling the expectations of others, reaching for your "life's gold". Finding the strength to live on your terms. The courage to be authentic and not afraid of emotions.

What I say is important and it counts.

The change and development leading towards a better life.

Growing at your pace.

Freedom from judgments, freedom to do things according to what your heart tells you.

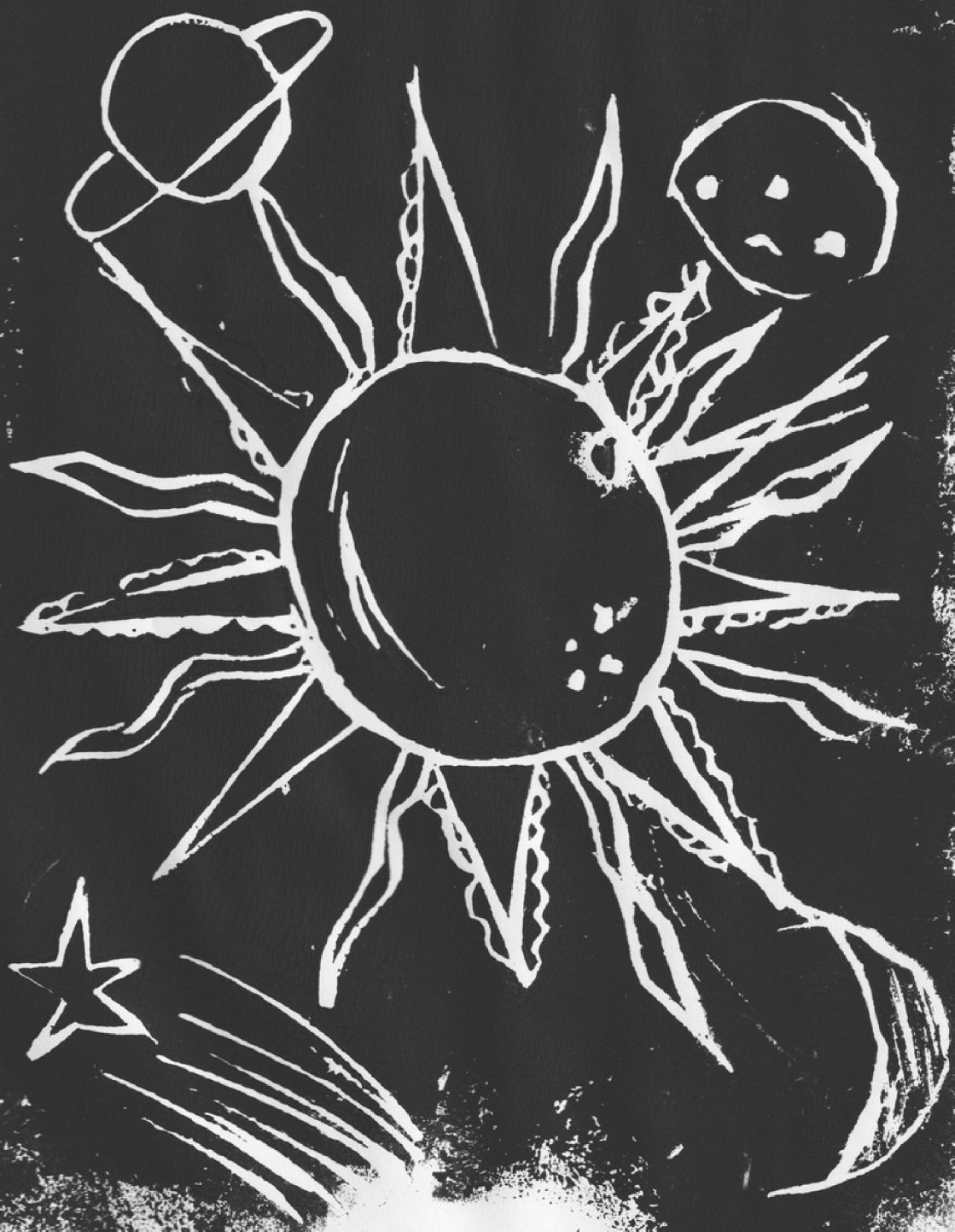
To allow oneself to grow, change and transform.



Equal in weight
Equal in image
Equal in experience
Equal in life journey



I drew a dove because I want peace for the whole world



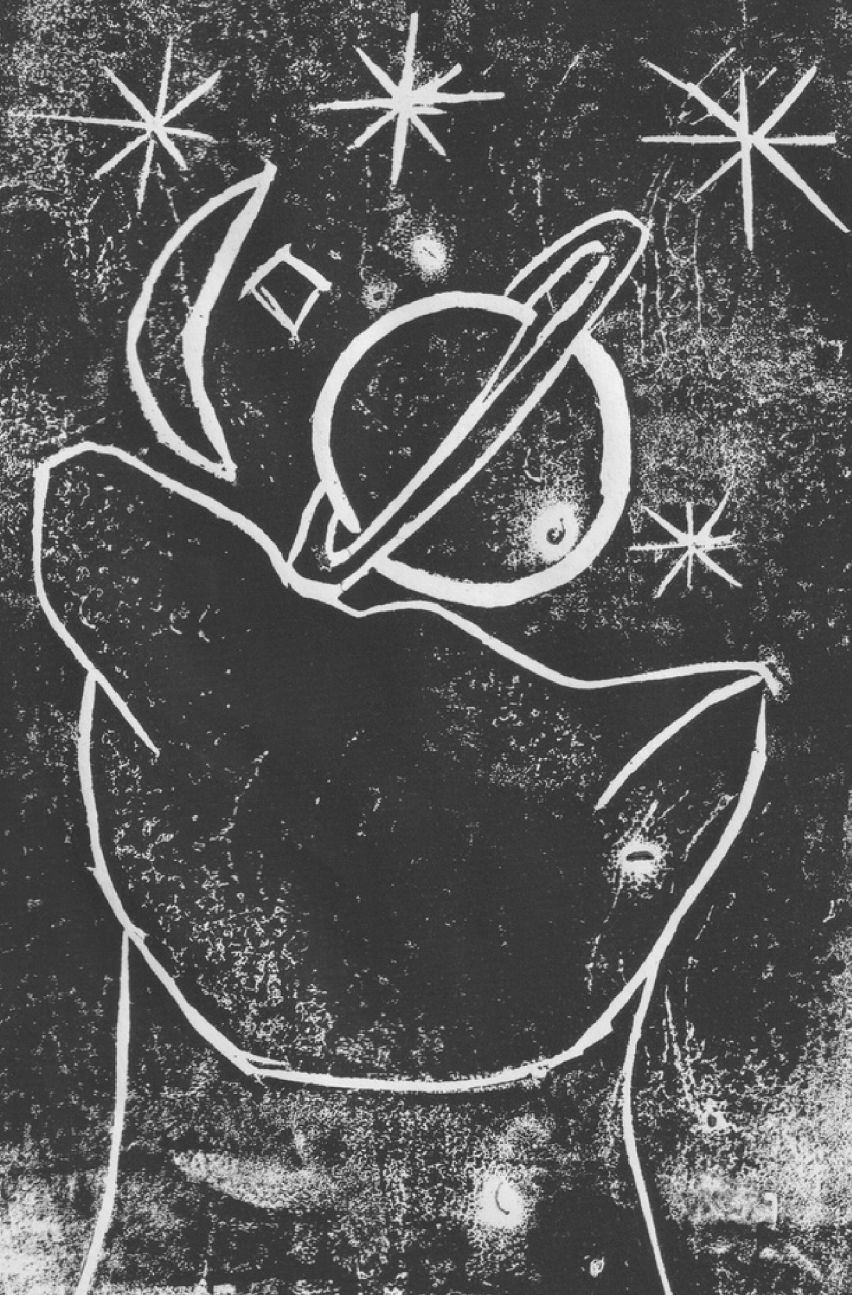
The universe is a big place, the least we could have is equal rights for women and equity for ALL!!!



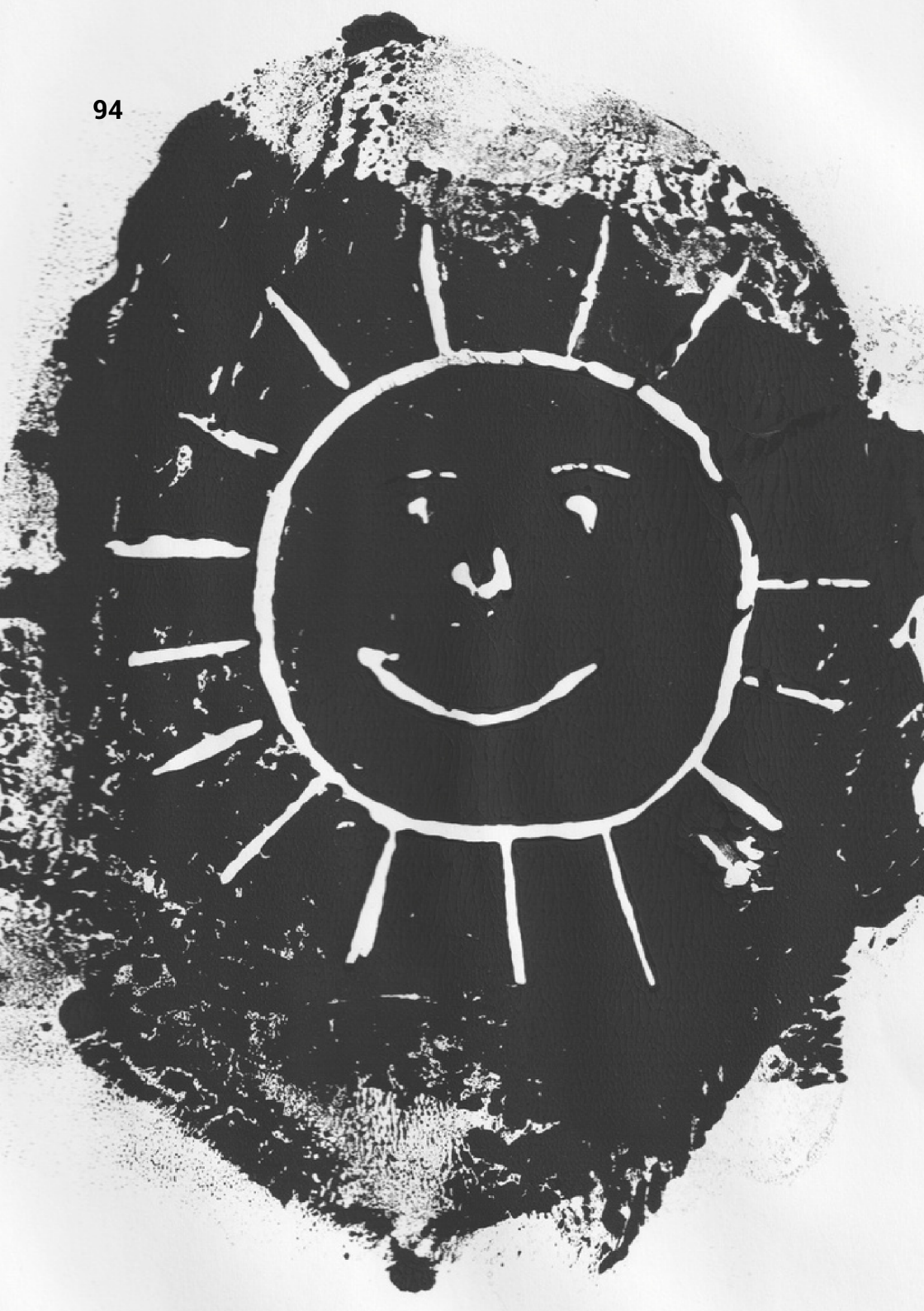
One hand
One heart
One family



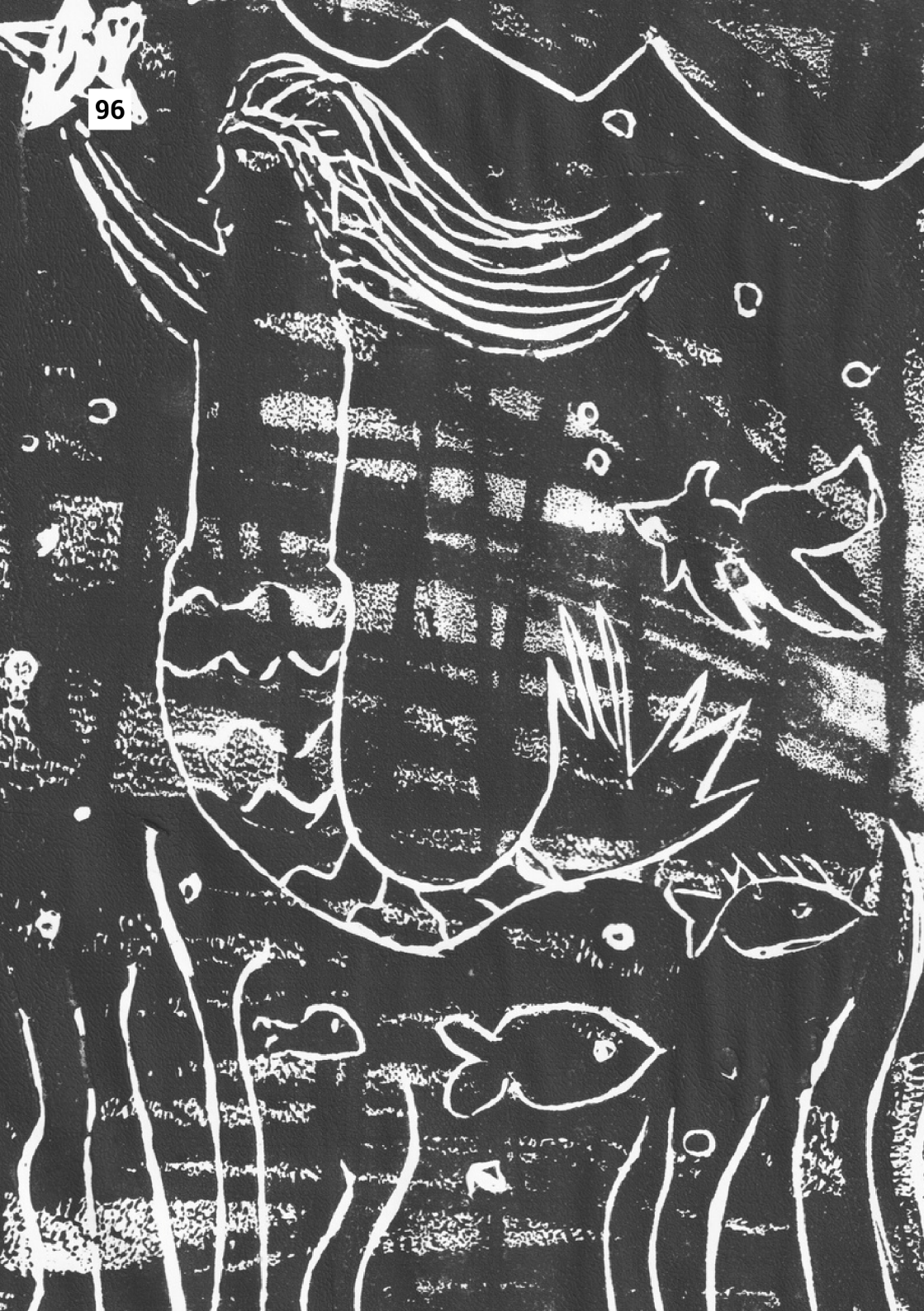
All women deserve appreciation.
Don't ever underestimate women!



Reach for the stars - no matter whether you are a man
or a woman - you can achieve what you want.

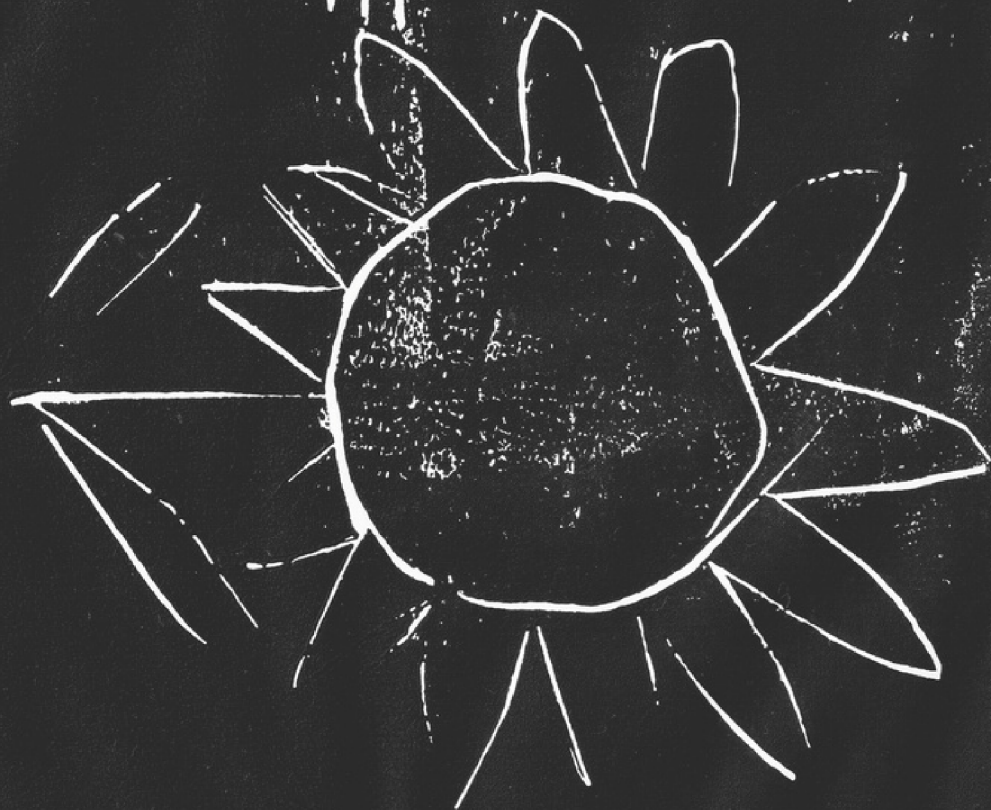


We hope our lives become better and they will shine like the Sun.



You are the star of your own life - inspired by my favourite childhood movie: "Little Mermaid".

PEACE



The flower goes through a lot but at the end of the day it still blossoms.



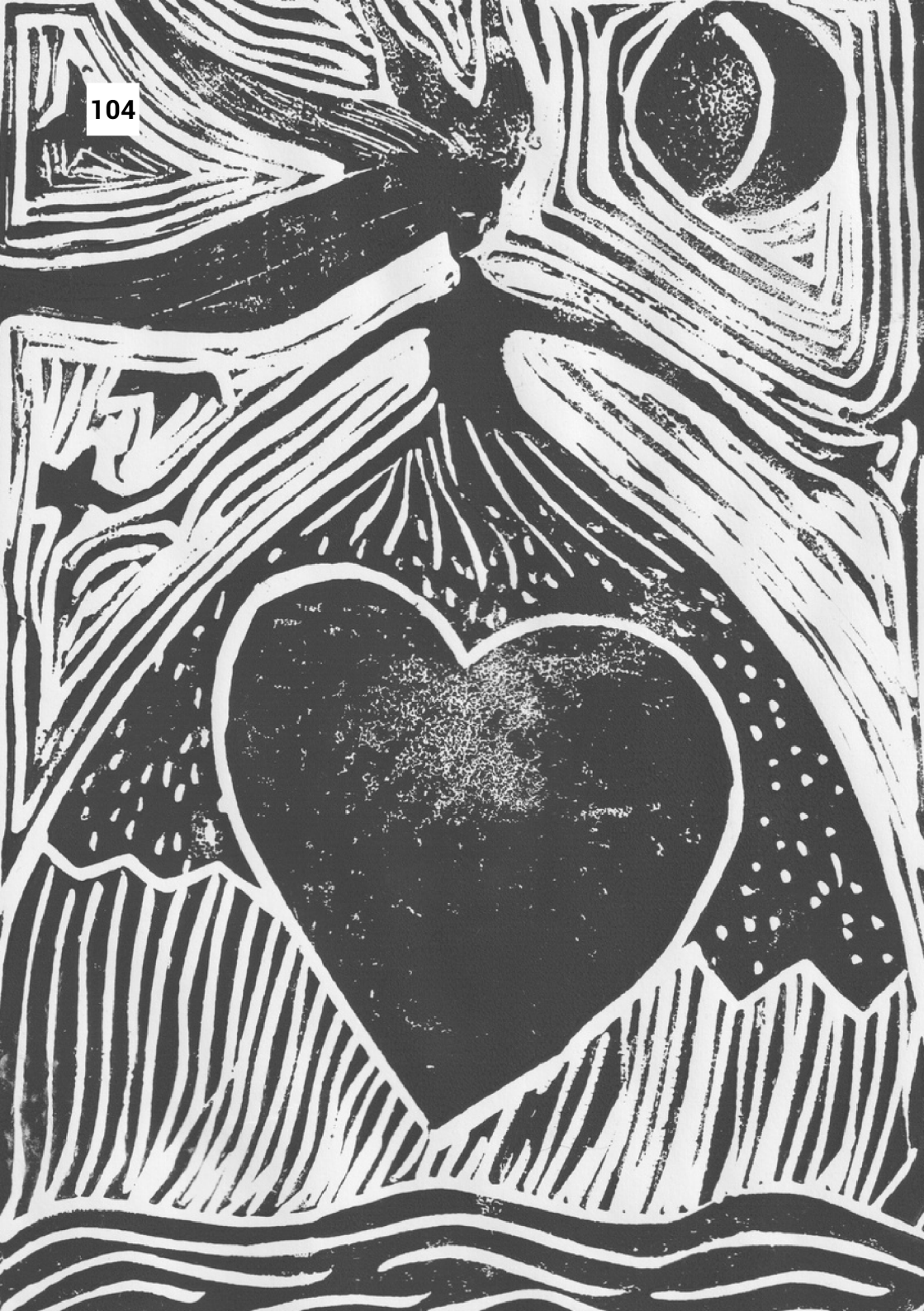
Lion represents childhood stories my grandmother used to tell me. It also represents strength and shows women as fierce - not weak.



In the Finnish epic Kalevala two men: old Väinämöinen and young Joukahainen have a magic singing duel, and Joukahainen loses. Väinämöinen's magical powers pushed Joukahainen into the swamp and he now begs the older man to spare his life in exchange for a marriage to his sister Aino.

Aino doesn't want to marry old Väinämöinen but her family tells her she has no choice. The only way that Aino can escape the situation is to drown herself and turn to a fish.

In my version, Aino is not a fish but an old woman. She was able to make her own choices about marriage and was not driven to suicide at a young age.



To be in balance with ourselves and harmony with the world and the elements.



[Arabic]

زیبایی

ما می توانیم زیبایی را به هر کجا که نگاه کنیم ببینیم - زنان
نمونه هایی از زیبایی هستند

We can see beauty everywhere we look - women are
examples of beauty

EMOTIONS



[Polish]

My kobiety łączymy się z Matką Ziemią czerpiąc energię z natury. Chcemy chodzić bosą, gdy musimy się uziemić. Nosimy długie włosy, które dotykają ziemi. Stają się naszą siłą, a nie atrakcją do podziwiania. Mamy prawo ściąć je jednak, gdy czujemy taką potrzebę. Działamy słuchając swojej intuicji, która pozwala nam być sobą.

We, women, connect with Mother Earth absorbing energy from Nature. We want to walk barefoot to ground ourselves. We have long hair that reaches the ground. They are our strength, not an attraction to admire. We have the right to cut it though if we feel we need to. We act listening to our intuition which allows us to be ourselves.



[Polish]

Dawno, dawno temu w małym miasteczku żyła sobie Kopciuszek. Mieszkała ze swoją macochą i siostrami, które ją kochały i szanowały. Razem spędziły czas, macocha uczyła swoje córki fechtunku, przydomowych napraw i malarstwa. Siostry bardzo się kochały i razem szły przez życie

A long long time ago in a small town lived Cinderella. She lived with her stepmother and her stepsister who loved and respected her. They spent time together. The stepmother was teaching fencing, DIY, and paintings to the girls. Sisters loved and respected each other. They went through life together.

STEREM
ŻEGLARZEN
OKRETEM

Artwork by Kasia

Title (from Polish): I am my own ship, rudder and sailor.

Thank you to all the women who participated in this project, shared their views, and created wonderful art.

Thanks to Marzanna Antoniak and artists Marta Adamowicz, Kasia Jackowska and Robert Motyka (WeeDogMedia) for your support delivering this project and creating the artwork.

Thanks to our partners Amina - The Muslim Women's Resource Centre, Edinburgh Rape Crisis, Feniks Counselling and Personal Development Services, Community Renewal, Migrant Voice, Scottish Arab Women's Association and Saheliya.

This project was supported by the Scottish Government.




edinburgh rape crisis centre
supporting survivors of sexual violence




Zero Tolerance
1 Papermill Wynd
McDonald Road
Edinburgh
EH7 4QL

info@zerotolerance.org.uk
www.zerotolerance.org.uk

 @ZTScotland

 @ZeroToleranceScotland

 @zerotolerancescotland

Scottish Charity
No. SC023484